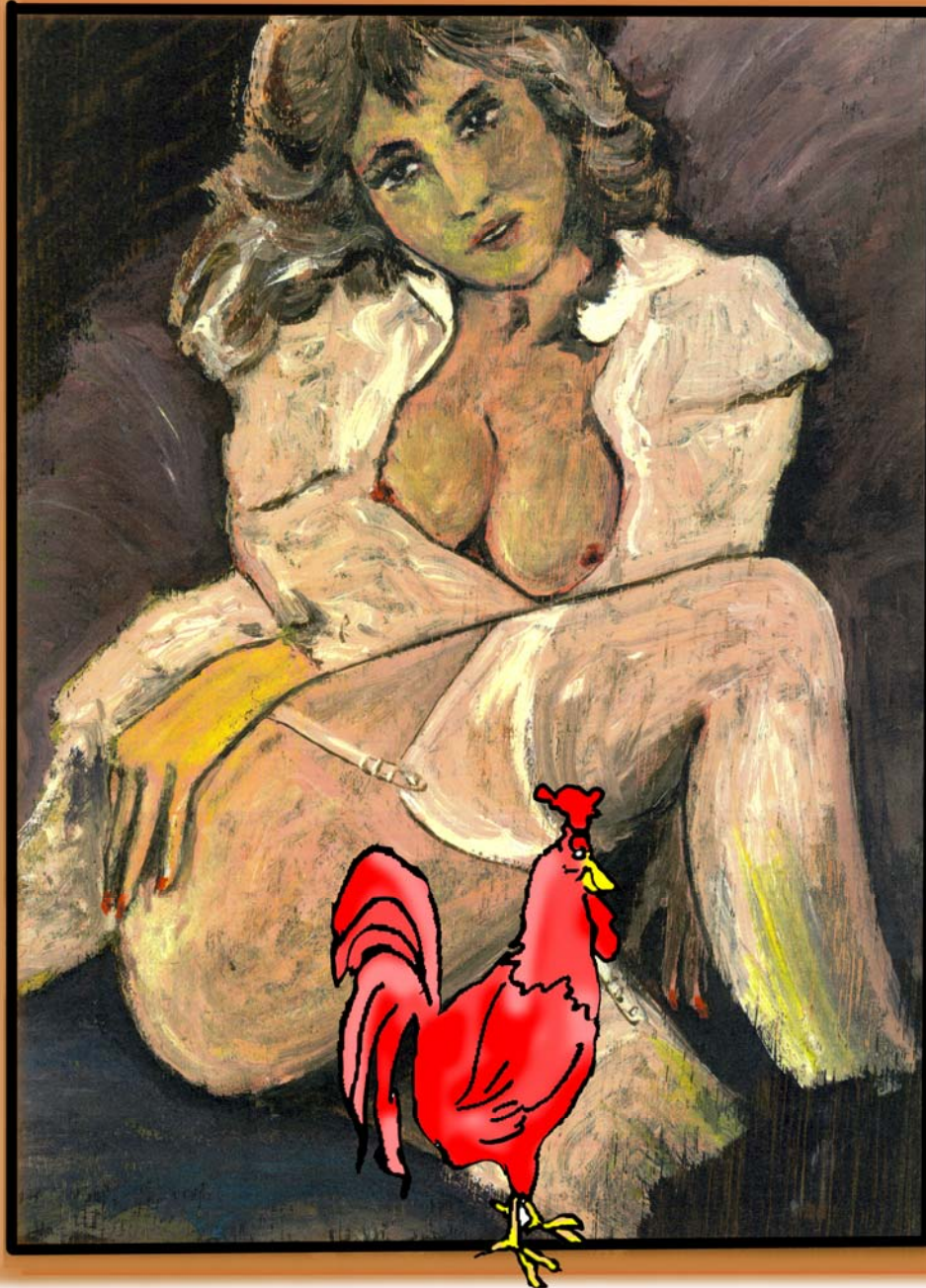


Ahan 2010 * L°55

LI RANTOELE



Gazete di prôze nèn racontece ki rexhe tos les troes moes.
publiyeye pal "RANTOELE" - soce nèn recwârlante (a.s.b.l.)
avou l' aspalaedje del Kiminâlté Walonreye-Brussele



Mwaise sicrijheu : L.Mahin - Dessins : Djozé
Eplaideu responsâve : Pîre Otjacques

19, rûe d' la Hasse, 6840 Li Tchesteu - Bureau de dépôt : 6840-Neufchâteau
Pris : 3 uros à l'imero ; abonemint po én an : 12 uros (20 po l' etrindjir)
â conte 068-220405-07 - (IBAN BE74 0682 3043 0507)

Li mot « rantoele »

Li mot “**rantoele**”, c’ est dandjeus on riscôpaedje [mécoupure] do shuvion [suite de mots] « l’arantoele » (l’araegneye, l’arincrin). On l’ dijheut purade so l’ Årdene, el Province do Lussimbork, la k’ i s’ prononcive *ranteûle, ranteûye, rantûye, rantôye, rantoûye, rantoûle, rantwèle, rantwâye, rantwaye, rantwale, evnd.* (ALW 9).

Li Rantoele-soce

Li Rantoele-soce, c’ est ene Soce Nén Recwârlante (S.N.R., *a.s.b.l.*) k’ a stî metowe so pîs e 1996 pa Tiri Dumont, Lorint Hendschel, Lucyin Mahin, Pire Otjacques & Stefane Quertinmont.

Po pus di racegnes, alez sol Wikipedia walon, et potchî a “Li_Rantoele_(soce)”.

Li Rantoele-gazete

Li Rantoele-gazete eplaidé sovint des ârtikes e **rfondou walon** (*orthographe wallonne unifiée*). Mins pacô, nos eployans eto des **rfondants walons**, ki wâdnut sacwants traits des accints do payis. Metans, dins cisse Rantoele ci, les tecses da Jean Goffart, Désiré Mallet, et Christine Tombeur.

publîcîon rîpîsîvîe: Oue Saki, r. do Tchôchrou 14 B-5110 Oue Sadju
Mwèzi n° 0, dîcîmbe 94; posse d’êvoysidje: Nûmêre 1

Li Rantwèle

On fouys (a vrai) po les rîjîzêtes do walon - n° 0 - 10 frs

Prumî limero sayrece del Rantoele

Responsâvité

Les scrijheu(se)s sont responsâves di çou k’ i (ele) sicrijhnut, et les dessineus di çou k’ i croyelnut.

Abondroets

Les scrijhaedjes del Rantoele polèt esse riprins tot marcant l’ sourdant.

Les textes publiés dans "Li Rantoele" peuvent être repris en citant la source.

Et n’ rovyîz nén ki :

xh se prononce généralement **ch** et **jh** se prononce **j** (les 2 se prononcent **h** a Liège); **ea** se prononce **ia** ou **ê** (fr. eau); **én** se prononce généralement **in** (**én** ou **é** a Charleroi); **ae** se prononce généralement **a** (**è** a Liège, **â** a Charleroi dans le suffixe -âdje), **oe** se prononce généralement **wè** (**eû** a Liège, mais aussi **è, û, ë, wa, ou, wê, etc.**), **sch** se prononce **sk** ou **ch** (mais **h** a Liège); **oi** se prononce **wa** a Namur, **wè** a Liège, **ôn** a Charleroi et **ou** a Nivelles, **â** se prononce **au** a Namur, **â** en Haute-Ardenne, et variablement **au, â, ou a** a Charleroi; **ô** se prononce nasalisé en Ardenne et à l’ Est du Brabant (presque **on**), et **ou** a Nivelle; **sh** se prononce **ss** a l’ Est et **ch** a l’ Ouest; **oen** se prononce souvent **on** a l’ Est et **win** a l’ Ouest.

Les linguistes appellent ces lettres des **diasystèmes** ou **archigraphèmes**. E walon, on dit **betchfessîs scrijhas**, (do viebe "betchfessî", *placer tête-bêche*).

En wallon unifié, tous les E internes se prononcent **è**.
remantchî = rêmantchî; soce nén rêcwârlante.

La lettre **é** ne s’ écrit que si elle représente un phonème du wallon (*cerêjhe, tuzé*).
Mais pas si elle provient d’ un calque du français prezinter, republike (lire è).

Di traze a catoize

Noveas lives

Li **Motî des beldjicisses** (*Dictionnaire des belgicisses*) da Michel Francard et ses aidants est dins totes les livreyes.

N a ladvins 2000 mots do francès d’ Beldjike, brâmint did zels ki provnèt do walon.

Bates di scrijhaedjes

Bate del kiminâlté Walonreye Brussele

Del powezeye po 2500 €

Èn ovraedje odiovizuwel po 2500 ôtes uros.

A rentrer pol 31 di decimbe 2010 e 6 egzimplaires, tot scrijant s’ no a :

Racsegnes :

nadine.vanwelkenhuyzen@c
fwb.be

Pris Djôzef Derbu 2010.

C’ est 3 pris di 750, 500 & 500 € po èn ovraedje di prôze u d’ powezeye e walon. Les ouves doevnut rentrer pol 31 di decimbe 2010, sins mete li no do scrijheu (mins on spot kel frê ricnoxhe). Vos evoyroz 5 egzimplaires so papî di cogne A4, avou ene copeye êndjolieke di rawete, amon :
Yvette Plancq, 149, Mont Falijhe, B 4500 Hu,
Tel. : 085 21 60 33
Emile : fc114107@skynet.be

LI CWERNEU
HUY



Dandjî di racegnes di rawete ? : Atôtchîz Bernard Louis :

bernardlouis@andenne.be

Copinreyes

Copinreye di Bastogne

Tâves di rcâzaedje e walon tos les 3inmes londis do moes a l' aisse del Tuzance di Bastogne ou à Muzêye del linne a Bjhâri (Bizaury).

Câzaedjes so on tinme metou d' avance; tchansons, rivowe di l' actouwalité do moes avou, tchaeke côp, 20 a 30 soçneus(es).

Racsegnes : Claudine Voz
claudinevoz@hotmail.com.

Les rcâzeus d' Bive (Bièvre)

Aisse del Tuzance; copinreye li prumî mârdis do moes, di 15 e a 17 e. Racsegnes :
Dorchimont, Mady
mady.dorchymont@skynet.be
Baijot Louis
moulins.baijot@skynet.be

Les djâzeus d' Manhé

Sale comunâle, tos les 4inmes mierkidis do moes. Racsegnes: Jean et Anne-Marie Leclerc

Copene Oufa (Oufalijhe)

Tâves di rcâzaedje e walon deus côps par moes ; Racsegnes: André Lamborelle (061 28 94 26), Marcel Leboutte (061 28 91 14).

Ceke d' animâcion et d' djâzaedje e walon di **Rindeu**

Li prumî londi do moes a 20 eures. Racsegnes : Jean-Marie Hamoir 084 47 78 57.

Tâvléye di walon di Rotchfoirt

"Accueil Famenne", les prumîs et troejhinme mierkidis do moes. Racsegnes : Désiré Malet
d.maletsonveau@skynet.be.

Copinreye di Tchårnoe (Tchaurnè, Charneux-Harsin)

Sâle do vijaedje, li 3inme mârdis do moes Racsegnes : Jules Lucy 084 34 45 31 ; 0477 78 13 06; Josée Buron :
joseeburon@hotmail.com

L' ABERTEKE

Li copinreye di Timister :

Li prumî djudi do moes a 20e ; Racsegnes : Léon Bomboir (087 44 61 85).

Sicoles di walon

Les scrijheus walons do Lussimbork :

Sicole comunâle d' Ârveye (Arville), on semdi par moes, di 2 eures di l' après-nonne a 5 eures del vesprêye.

Racsegnes : Willy Leroy, rue de Wacomont, 18 a 6870 Ârveye (061 61 16 25), emile
willy.leroy@belgacom.net

Univiersité des 3 côps 20 di Lidje

tos les vénrdis a 9 eures; Racsegnes 04 370 18 01

Les scoles di Bive do moes d' octôbe 2010

Les mârdis 5, 12, 19 et 26 a l' Aisse del Tuzance di Bive, di 14 e a 17 e ; racsegnes :
ccb@bievre.be

Les scoles di walon a Serè

mârdis di 16 a 18 e. racsegnes : R. Joelants (04 336 09 56) - F. Chaumont (04 336 21 79).



Troejhinme boket do responda da **Serge Fontinne** †.

sol **tévé walon-câzante** (Youtube)

<http://www.youtube.com/wlntv>



Do tchôd modou so les waibes e walon

L' Aberteke

<http://aberteke.walon.org>

riva sins arokes dispu l' moes d' may. Eto, li waibe di noveles <http://aberteke.org> a stî rsaetcheye foû des fyis. I dmeure a vey si on sârè rapontyî et recrâxhî les pådjes k' egzistèt djâ ey aveur des noveas eplaidaedjes di tecses di Belès Letes et d' prôze nèn racontrece.

Merci a Pablo Sarachaga ki tént todi l' pot droet lavola.

L' eciclopedeye Wikipedia

a-st acsût les **11.742** ârtikes (à 30 d' awousse 2010).

<http://wa.wikipedia.org>

Si pådje di noveles :
<http://wa.wikipedia.org/Wikinoveles>

Li Wiccionaire s' amidere todi dpus. On-z î pout mete eto des mots e Feller, copurade les ptits mots assez lon erî d' leu rfondowe. Metans : yin, yun, yink ki l' rifondowe, c' est « onk » ; « oùr » on mot d' après Nivele ki pout vleure dire « ôr » (metâ), « hourd » [échafaudage] u « wôr » (foû).

N av, dissu, **4958** ârtikes à 30 d' awousse 2010.

<http://wa.wiktionary.org>

Ça fwait 3,4 **noveas** ârtikes tos les **djoûs** po les deus pordjets, dispu l' dierin contaedje (29 di may) ; 4,7 dispu èn an.

Libes programes e walon

<http://walotux.walon.org>

Forums, lisses & waibe-bloks

<http://innocentcitron.blogspot.com/>

<http://fr.groups.yahoo.com/group/viker/>

<http://walon.cultureforum.net/>

<http://berdelaedje.walon.org/>

<http://forum.toudi.org/>



Dji vos preye li vénrdi 24
di setimbe a 6 eures al nute
al cinse Lamborele a
Bnontchamp (Wårdin)

pol sitrimaedje do live e walon
da Robert André
Del pire di molén
al pire di l' àté

Racsegnes : Joël Thiry, tel 084 34 45 83
emile : musedelaparole@marche.be

Dins cisse Rantoele ci

- p. 3 : *Ratacaedje po les fiesses* : **Li Walonreye s' a basti sins l' walon** (Lucyin Mahin)
 p. 4 : *Eternâcionâ* : **Moudes so les bateas po Gaza** (Pablo Sarachaga)
 p. 5-6 : *Eternâcionâ* : **Dierins biyets d' Afganistan** (Martial Ledecq)
 p. 6 : *Walonreye / Economeye* : **Kimint s' prezinter po ene plaeece** (André G. Dumoulin)
 p. 7 : *Spôrts* : **Fotbale, ciclisse, atletisse... et k' i fjheut si tchôd** (Jean Goffart)
 p. 8-10 ; 15-16 : *Istwere* : **Les crijhés di 1866 et 1886 et d' asteure** (José Schoovaerts)
 p. 11-13 : *Belès Letes* : *Novele* : **Moude d' oneur** (Lucyin Mahin)
 p. 13 : *Arimé* : **Zuvion del grande basse** (Stéphane Mallarmé & José Schoovaerts)
 p. 14 : *Ridoblaedje walon di tchanson francesse* : **Aline** (Christophe & Didier Boclinville)
 p. 17 : *Vîs amuzmints* : **Djouwer avou les doets des ptits efants** (Lucyin Mahin)
 p. 18 : *Nateure* : **Ni râyîz pus les âbes** (Désiré Mallet)
 p. 18 : *Nateure* : **Li boerlaedje des ciers** (Lucyin Mahin)
 p. 19 : *Societé* : **Des gaiys ritourneus d' cazake ?** (Georges Sfasie & Nicolas Staelens)
 p. 20 : *Tchanson e walon* : **Des screts-mawets sol tchant des Walons** (Emile Sullon †)
 p. 21 : *Walon* : **Vos avoz dit « Vî francès » !?** (José Schoovaerts & Marcel Slangen)
 p. 21 : *Walon* : **L' abrocaedje del croejhete do francès**
 p. 22 : *Atôtchance* : **Letes di ciberrôbaleus**
 p. 22 : *Fâve* : **Al maråde** (Christine Tombeur)